

**DIGNITY HEALTH**  
**CHÍNH SÁCH VÀ THỦ TỤC QUẢN LÝ**

**TỪ:** Ban Giám Đốc Dignity Health

**CHỦ ĐỀ:** Chính Sách Xuất Hóa Đơn và Thu Tiền của Bệnh Nhân

**NGÀY HIỆU LỰC:** Ngày 1 tháng 1 năm 2016

**CHỈNH SỬA:** (60.4.006) Ngày 17 tháng 1 năm 2012 Ngày 25 tháng 4 năm 2011; Ngày 20 tháng 10 năm 2010; Ngày 19 tháng 12 năm 2007; Ngày 7 tháng 5 năm 2007

**NGÀY HIỆU LỰC BAN ĐẦU:** (60.4.006) Ngày 7 tháng 5 năm 2007

**THAY THẾ:** (60.4.006) Chính Sách Hướng Dẫn Xuất Hóa Đơn và Thu Tiền của Bệnh Nhân Tự Thanh Toán: Ngày 17 tháng 1 năm 2012; Ngày 25 tháng 4 năm 2015; Ngày 20 tháng 10 năm 2010  
(60.4.006) Chính Sách Hướng Dẫn Xuất Hóa Đơn và Thu Tiền của Bệnh Nhân Không Có Bảo Hiểm; Ngày 7 tháng 5 năm 2007; Ngày 19 tháng 12 năm 2007

**I. CHÍNH SÁCH:**

Để quản lý có trách nhiệm các nguồn lực của mình và để cho phép Dignity Health có thể hỗ trợ cho những người có nhu cầu, Dignity Health thiết lập chính sách này về việc xuất hóa đơn cho những dịch vụ do Dignity Health cung cấp và thu tiền hóa đơn của bệnh nhân chưa thanh toán. Quy trình mà Dignity Health sử dụng để xuất hóa đơn cho bệnh nhân và thu các khoản nợ chưa thanh toán sẽ phản ánh giá trị nhân phẩm và khả năng quản lý của Dignity Health cũng như trách nhiệm cá nhân của bệnh nhân trong việc đóng góp chi phí dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà họ nhận được từ Dignity Health.

**II. MỤC ĐÍCH:**

Mục tiêu của chính sách này là thiết lập quy tắc hướng dẫn của Dignity Health về việc xuất hóa đơn và thu tiền từ bệnh nhân nhận dịch vụ từ Dignity Health, bao gồm các thông lệ xuất hóa đơn và thu tiền của nhà cung cấp dịch vụ cho Dignity Health.

**III. ĐỊNH NGHĨA:**

Thời gian nộp đơn xin

Thời gian bắt đầu vào ngày của hóa đơn sau xuất viện đầu tiên và kết thúc vào 240 ngày sau đó, trong khoảng thời gian này, bệnh nhân có thể nộp đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính.

### Nhà cung cấp được ủy quyền

Nhà cung cấp được ủy quyền là nhà cung cấp bên thứ ba do Dignity Health ủy quyền thực hiện nhiều chức năng khác nhau cho Dignity Health, bao gồm, nhưng không giới hạn, xuất hóa đơn cho bệnh nhân và thu tiền hóa đơn của bệnh nhân chưa thanh toán.

### Chăm sóc thiện nguyện

Chăm Sóc Thiện Nguyện là Hỗ Trợ Tài Chính đầy đủ cho bệnh nhân đủ điều kiện giúp giảm toàn bộ gánh nặng nghĩa vụ tài chính của việc thanh toán cho Dịch Vụ Đủ Điều Kiện cho bệnh nhân và người bảo lãnh của họ. Chăm Sóc Thiện Nguyện không giảm số tiền, nếu có, mà bên thứ ba có thể phải thanh toán cho Dịch Vụ Đủ Điều Kiện được cung cấp cho bệnh nhân.

### Chăm sóc Giảm giá

Chăm Sóc Giảm Giá là Hỗ Trợ Tài Chính một phần cho bệnh nhân đủ điều kiện giúp giảm bớt một phần gánh nặng nghĩa vụ tài chính của việc thanh toán cho Dịch Vụ Đủ Điều Kiện (như được xác định dưới đây) cho bệnh nhân và người bảo lãnh của họ. Chăm sóc giảm giá không giảm số tiền, nếu có, mà bên thứ ba có thể phải thanh toán cho Dịch Vụ Đủ Điều Kiện được cung cấp cho bệnh nhân.

### Cơ quan Thu nợ

Nhà Cung Cấp Được Ủy Quyền tham gia vào các hoạt động thu nợ sau khi bệnh nhân không thanh toán, hoặc thực hiện các thỏa thuận có thể chấp nhận được đối với Dignity Health để thanh toán, hóa đơn được cấp như là một phần của chu trình xuất hóa đơn thông thường của bệnh viện. Thuật ngữ Cơ Quan Thu Nợ không bao gồm Nhà Cung Cấp Được Ủy Quyền thực hiện chức năng xuất hóa đơn thông thường của Dignity Health.

### Dịch vụ đủ điều kiện

Dịch vụ đủ điều kiện bao gồm mọi dịch vụ Chăm sóc y tế khẩn cấp và không khẩn cấp, Chăm sóc cần thiết về mặt y tế do Dignity Health cung cấp trong các cơ sở bệnh viện mà Dignity Health hoạt động bao gồm mọi cơ sở được liệt kê trong giấy phép của từng bệnh viện. Dịch vụ đủ điều kiện không bao gồm các dịch vụ của bác sĩ, điều trị hoặc thủ thuật trừ khi danh sách nhà cung cấp của Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính bao gồm bác sĩ hoặc nhóm bác sĩ liên quan và mô tả các dịch vụ, điều trị, hoặc thủ thuật, nếu có thể, do bác sĩ hoặc nhóm bác sĩ đó cung cấp.

### Chăm sóc y tế khẩn cấp

Chăm sóc y tế khẩn cấp nghĩa là chăm sóc do cơ sở bệnh viện cung cấp cho:

- (a) Một tình trạng bệnh lý có biểu hiện rõ ràng với những triệu chứng cấp tính về tính nghiêm trọng đầy đủ (bao gồm đau nặng) đến nỗi nếu không được chăm sóc y tế ngay lập tức có cơ sở hợp lý để tin rằng sẽ dẫn đến:
  - (i) Đặt sức khỏe của người đó (hoặc sức khỏe của phụ nữ hoặc trẻ chưa sinh đối với phụ nữ mang thai) vào tình trạng nguy hiểm nghiêm trọng;
  - (ii) Suy giảm nghiêm trọng các chức năng cơ thể, hoặc
  - (iii) Rối loạn nghiêm trọng bất kỳ cơ quan hoặc phần cơ thể nào;hoặc

- (b) Phụ nữ mang thai đang đau đẻ, khi
  - (i) Không có đủ thời gian để chuyển sang bệnh viện khác một cách an toàn trước khi sanh, hoặc
  - (ii) Việc chuyển viện có thể đe dọa đến sức khỏe hoặc sự an toàn của phụ nữ hoặc trẻ chưa sinh.

### Chi phí Sinh hoạt Cần thiết

Chi phí sinh hoạt cần thiết bao gồm bất kỳ khoản nào sau đây: tiền thuê nhà hoặc tiền trả góp mua nhà và tiền bảo trì nhà cửa, thức ăn và vật dụng gia đình, các tiện ích và điện thoại, áo quần, các khoản thanh toán y tế và nha khoa, bảo hiểm, trường học hoặc trung tâm giữ trẻ, trợ cấp nuôi con hoặc trợ cấp cho vợ/chồng, chi phí đi lại và xe hơi, bao gồm bảo hiểm, xăng dầu và sửa chữa, các khoản tiền trả góp, giặt giũ và vệ sinh, và các khoản chi phí đặc biệt khác.

### Hành động Thu nợ Đặc biệt (ECA)

ECA bao gồm những điều sau đây:

- (a) Bán nợ của cá nhân cho một bên khác trừ khi được luật pháp liên bang quy định rõ ràng;
- (b) Báo cáo thông tin bất lợi về cá nhân cho văn phòng tín dụng khách hàng;
- (c) Trì hoãn hoặc từ chối, hoặc yêu cầu thanh toán trước khi cung cấp, dịch vụ Chăm Sóc Cần Thiết về mặt Y Tế vì cá nhân chưa thanh toán một hoặc nhiều hóa đơn dịch vụ chăm sóc đã được cung cấp trước đó được bao trả theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính của cơ sở bệnh viện; và
- (d) Những hành động nhất định đòi hỏi phải thực hiện quy trình pháp lý hoặc tòa án do luật pháp liên bang quy định, bao gồm một số quyền giữ thế chấp, tịch thu tài sản bất động sản, tịch biên / tịch thu, tiến hành khởi kiện dân sự, khiến cá nhân phải chịu trách nhiệm tịch thu tài sản, và khấu trừ nợ từ tiền lương của cá nhân.

ECA không bao gồm bất kỳ quyền giữ thế chấp nào mà theo luật pháp tiểu bang bệnh viện được quyền đòi đòi với số tiền thu được từ phán quyết, thanh toán hoặc thỏa hiệp phải trả cho cá nhân (hoặc đại diện của người đó) do thương tích cá nhân mà bệnh viện đã chăm sóc.

### Mức nghèo khó Liên bang

FPL được xác định theo quy tắc hướng dẫn về mức nghèo khó được cập nhật định kỳ trong Sổ Đăng Ký Liên Bang của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ căn cứ vào phần phụ (2) trong Phần 9902 Đề mục 42 của Bộ Luật Hoa Kỳ. Quý vị có thể tham khảo thêm các quy tắc hướng dẫn FPL hiện tại trên trang <http://aspe.hhs.gov/poverty-guidelines>.

### Chính sách hỗ trợ tài chính

Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính là chính sách này mà Dignity Health đã thiết lập để cung cấp dịch vụ Chăm sóc thiện nguyện và Chăm sóc giảm giá cho những bệnh nhân đủ điều kiện về mặt tài chính, được đề cập chung trong chính sách này và các chính sách khác là “Hỗ Trợ Tài Chính”.

### Thu nhập

Tổng Thu Nhập Điều Chỉnh Đã Sửa Đổi (MAGI), như được định nghĩa bởi IRS.

### Chăm sóc cần thiết về mặt y tế

Các dịch vụ bệnh viện và nguồn tiếp liệu cũng như các dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác cần thiết để chẩn đoán hoặc điều trị một căn bệnh, thương tổn, chứng bệnh, bệnh lý hoặc các triệu chứng, đáp ứng các tiêu chuẩn thực hành được chấp nhận. Chăm sóc cần thiết về mặt y tế không bao gồm chăm sóc liên quan đến các thủ thuật thẩm mỹ chỉ nhằm mục đích cải thiện về thẩm mỹ bên ngoài của một bộ phận chức năng cơ thể thông thường.

### Gia đình của bệnh nhân

Gia đình của bệnh nhân bao gồm bệnh nhân và:

- (a) Đối với người từ 18 tuổi trở lên, vợ/chồng, bạn tình như được định nghĩa trong Phần 297 Đạo Luật Gia Đình, và trẻ phụ thuộc dưới 21 tuổi, dù sống ở nhà hay không.
- (b) Đối với người dưới 18 tuổi, cha/mẹ, người thân chăm sóc, và trẻ khác dưới 21 tuổi là con của cha/mẹ hoặc người thân chăm sóc.

### Thu nhập gia đình bệnh nhân

Thu nhập hàng năm của Gia đình bệnh nhân trong 12 tháng trước ngày dịch vụ Dignity Health được cung cấp.

### Bệnh nhân có chi phí y tế cao

Bệnh nhân nào có Thu nhập gia đình bệnh nhân không vượt quá 350% FPL và có bảo hiểm y tế, và cũng đáp ứng một trong hai tiêu chuẩn sau:

- (a) Chi phí xuất túi hàng năm mà bệnh nhân phải chịu tại cơ sở bệnh viện vượt quá 10% Thu nhập gia đình bệnh nhân (được xác định như trên) trong 12 tháng trước; hoặc
- (b) Chi phí y tế xuất túi hàng năm vượt quá 10% Thu nhập gia đình bệnh nhân, nếu bệnh nhân cung cấp giấy tờ về chi phí y tế của bệnh nhân mà bệnh nhân hoặc Gia đình của bệnh nhân đã thanh toán trong 12 tháng trước.

### Xác định điều kiện hội đủ hợp lý

Việc Xác định điều kiện hội đủ hợp lý là quy trình xác định điều kiện hội đủ của bệnh nhân để được Hỗ Trợ Tài Chính dựa trên thông tin khác ngoài thông tin mà bệnh nhân đã cung cấp hoặc dựa trên việc xác định điều kiện hội đủ được Hỗ Trợ Tài Chính trước đó. (Lưu ý rằng việc đề cập đến “Điều kiện hội đủ hợp lý” trong Chính Sách Xuất Hóa Đơn và Thu Tiền của Bệnh Nhân này nghĩa là Điều kiện hội đủ hợp lý để được Hỗ Trợ Tài Chính và không có nghĩa là Điều kiện Hội đủ Hợp lý Bệnh viện Medi-Cal trừ khi được xác định khác.) Dignity Health có thể tùy ý xác định điều kiện hội đủ hợp lý để cung cấp dịch vụ Chăm sóc thiện nguyện hoặc Chăm sóc giảm giá cho bệnh nhân. Khi Xác định điều kiện hội đủ hợp lý, Dignity Health có thể căn cứ vào thông tin có trong cơ sở dữ liệu hiện có công khai và thông tin do nhà cung cấp bên thứ ba cung cấp, họ sử dụng cơ sở dữ liệu hiện có công khai để đánh giá xem bệnh nhân có đủ điều kiện được Hỗ Trợ Tài Chính hay không. Ví dụ như Thứ Tự Phân Loại Hỗ Trợ Thanh Toán (PARO) là một quy trình sử dụng dữ liệu nhân khẩu của bệnh nhân để đánh giá tình trạng tài chính của bệnh nhân bằng cách truy cập nhiều cơ sở dữ liệu hiện có công khai. PARO đánh giá thu nhập và quy mô hộ gia đình của bệnh nhân, cho phép Dignity Health đánh giá thu nhập của bệnh nhân trong

mối tương quan với FPL. Ngoài ra, PARO hoặc các công cụ tương tự có thể được sử dụng để xác nhận thông tin tài chính và nhân khẩu do bệnh nhân cung cấp trong quy trình điều kiện hội đủ Hồ Trợ Tài Chính.

#### Kế hoạch Thanh toán hợp lý

Kế hoạch thanh toán hợp lý là kế hoạch thanh toán kéo dài, trong đó các khoản thanh toán hàng tháng không quá 10% Thu nhập gia đình bệnh nhân trong một tháng sau khi đã khấu trừ Chi phí sinh hoạt cần thiết (như được xác định ở trên).

#### Bệnh nhân không có bảo hiểm

Bệnh nhân không có bảo hiểm là bệnh nhân không có khoản bao trả sức khỏe từ công ty bảo hiểm y tế, chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe, chương trình chăm sóc sức khỏe do chính phủ tài trợ (ví dụ như Medicare hoặc Medicaid), và thương tổn không phải là thương tổn đủ tiêu chuẩn bồi thường để bồi thường công nhân, bảo hiểm xe hơi, hoặc bảo hiểm khác hoặc người thanh toán bên thứ ba như được bệnh viện xác định và ghi hồ sơ.

### **IV. CÁC PHÒNG BAN CHỊU ẢNH HƯỞNG CHÍNH:**

Tất cả các cơ sở Dignity Health cung cấp Dịch vụ đủ điều kiện.

### **V. QUY TẮC HƯỚNG DẪN**

#### **A. Những Thông báo Yêu cầu trên Tất cả Bản kê Hóa đơn**

Dignity Health sẽ thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để cung cấp cho tất cả các bệnh nhân nào được chăm sóc (dù khẩn cấp, nội trú hay ngoại trú) bởi một cơ sở Dignity Health và có thể được xuất hóa đơn cho dịch vụ chăm sóc đó một thông báo viết bằng chữ dễ thấy trên từng bản kê hóa đơn bao gồm những thông tin sau đây:

1. Thông tin về tính khả dụng của Chính Sách Hồ Trợ Tài Chính của Dignity Health và các khoản giảm giá khác hiện có từ Dignity Health;
2. Thông tin về điều kiện hội đủ để được Hồ Trợ Tài Chính và các khoản giảm giá khác;
3. Thông tin liên lạc (ví dụ số điện thoại) nhân viên bệnh viện hoặc văn phòng mà một người có thể nhận được thêm thông tin về Chính Sách Hồ Trợ Tài Chính của Dignity Health và các khoản giảm giá khác; và
4. Trang web trực tiếp mà quý vị có thể nhận được các bản Chính Sách Hồ Trợ Tài Chính, mẫu đơn xin Hồ Trợ Tài Chính, và tóm tắt ngôn ngữ dễ hiểu về Chính Sách Hồ Trợ Tài Chính.

#### **B. Thông báo Thêm dành cho Bệnh nhân Không Cung cấp Bằng chứng Bảo hiểm Y tế**

Nếu bệnh nhân không cung cấp bằng chứng bao trả chăm sóc sức khỏe của bên thứ ba khi dịch vụ chăm sóc được cung cấp hoặc trước khi bệnh nhân xuất viện, hóa đơn sau xuất viện

đầu tiên của Dignity Health sẽ cung cấp cho bệnh nhân hóa đơn có thông báo rõ ràng và dễ thấy bao gồm những thông tin sau:

1. Bản kê chi phí cho những dịch vụ đã cung cấp;
2. Yêu cầu bệnh nhân thông báo cho bệnh viện nếu bệnh nhân có khoản bao trả cho những chi phí này thông qua bảo hiểm y tế, chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe, chương trình chăm sóc sức khỏe do chính phủ tài trợ, hoặc bao trả khác;
3. Bản tuyên bố rằng nếu bệnh nhân không có bảo hiểm y tế cho những chi phí này, thì bệnh nhân có thể đủ điều kiện được nhận (i) chương trình chăm sóc sức khỏe do chính phủ tài trợ như Medicare, Medicaid hoặc CHIP, (ii) khoản bao trả thông qua thị trường Trao Đổi Bảo Hiểm Sức Khỏe, (iii) khoản bao trả thông qua các chương trình do tiểu bang hoặc quận tài trợ khác (ví dụ như chương trình Dịch Vụ Trẻ Em California) hay (iv) Hỗ Trợ Tài Chính từ Dignity Health theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính của mình;
4. Một bản tuyên bố trình bày cách thức bệnh nhân có thể nhận đơn xin tham gia chương trình được liệt kê trong phần (3) nói trên và bệnh viện sẽ cung cấp đơn xin;
5. Giới thiệu đến trung tâm hỗ trợ khách hàng địa phương đặt tại văn phòng dịch vụ pháp lý;
6. Những thông tin sau đây về điều kiện hội đủ để được Hỗ Trợ Tài Chính tại Dignity Health và Đơn Xin Hỗ Trợ Tài Chính của Dignity Health:
  - (a) Một bản trình bày rằng nếu bệnh nhân thiếu, hoặc không có bảo hiểm đầy đủ và đáp ứng yêu cầu điều kiện hội đủ của Dignity Health, bao gồm các yêu cầu về thu nhập thấp và trung bình, thì bệnh nhân có thể đủ điều kiện được Chăm Sóc Giảm Giá hoặc Chăm Sóc Thiện Nguyện; và
  - (b) Tên và số điện thoại của nhân viên bệnh viện hoặc văn phòng mà bệnh nhân có thể lấy thông tin về Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính của Dignity Health, đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính và cách nộp đơn xin hỗ trợ đó.
  - (c) Một bản trình bày rằng nếu bệnh nhân nộp đơn xin, hoặc có đơn xin tham gia chương trình bảo hiểm sức khỏe khác đang chờ giải quyết đồng thời với đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính, thì không đơn xin nào cản trở điều kiện hội đủ tham gia chương trình kia.
7. Thông báo trình bày khoản giảm giá dành cho Bệnh nhân không có bảo hiểm của Dignity Health.

**C. Ước tính Chi phí và Đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính theo Yêu cầu của Bệnh nhân Không có Bảo hiểm**

Theo yêu cầu của bệnh nhân không có bảo hiểm, Dignity Health sẽ cung cấp cho bệnh nhân (1) một bản ước tính số tiền mà bệnh viện sẽ yêu cầu bệnh nhân thanh toán cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe, thủ thuật, và nguồn tiếp liệu được dự kiến hợp lý sẽ do bệnh viện cung cấp cho bệnh nhân theo thời gian nằm viện trung bình và dịch vụ được cung cấp để chẩn đoán cho bệnh nhân và (2) đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính. Việc cung cấp bản ước tính này không áp dụng đối với bệnh nhân được Chăm Sóc Khẩn Cấp.

**D. Thông báo Trước khi Bắt đầu ECA**

Ít nhất 30 ngày trước khi bắt đầu ECA, Dignity Health hay Nhà cung cấp được ủy quyền của mình sẽ thực hiện tất cả những điều sau đây:

1. Cung cấp cho bệnh nhân một bản thông báo ("Thông báo ECA"):
  - (a) Trình bày rằng Hỗ Trợ Tài Chính có sẵn dành cho những cá nhân đủ điều kiện;
  - (b) Nhận biết (các) ECA mà cơ sở bệnh viện hoặc Nhà cung cấp được ủy quyền dự kiến bắt đầu để thu được khoản thanh toán cho dịch vụ chăm sóc;
  - (c) Nêu rõ thời hạn sau thời gian mà (các) ECA đó có thể được bắt đầu không sớm hơn 30 ngày sau ngày cung cấp bản thông báo ECA;
  - (d) Bao gồm bản trình bày sau đây hoặc bất kỳ trình bày nào khác theo yêu cầu của bản sửa đổi Bộ Luật Sức Khỏe & An Toàn California § 127430: "Luật pháp tiểu bang và liên bang yêu cầu những người thu nợ phải đối xử công bằng với quý vị và nghiêm cấm người thu nợ có những tuyên bố sai lệch hoặc đe dọa bạo lực, sử dụng ngôn ngữ tục tĩu hoặc xúc phạm, và có những giao tiếp không thích hợp với các bên thứ ba, kể cả chủ lao động của quý vị. Trừ những trường hợp đặc biệt, người thu nợ không được liên lạc với quý vị trước 8:00 a.m. hoặc sau 9:00 p.m. Nói chung, người thu nợ không được cung cấp thông tin về khoản nợ của quý vị cho người khác ngoài luật sư hoặc vợ/chồng của quý vị. Người thu nợ có thể liên lạc với người khác để xác nhận địa điểm của quý vị hoặc để thực hiện quyết định. Để biết thêm thông tin về các hoạt động thu nợ, quý vị có thể liên lạc với Ủy Ban Mậu Dịch Liên Bang qua điện thoại theo số 1-877-FTC-HELP (382-4357) hoặc trực tuyến tại [www.ftc.gov](http://www.ftc.gov).";
  - (e) Bao gồm một bản trình bày rằng các dịch vụ tư vấn tín dụng phi lợi nhuận có thể có trong khu vực.
2. Cung cấp cho bệnh nhân bản tóm tắt ngôn ngữ dễ hiểu của Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính của Dignity Health kèm theo bản Thông Báo ECA như được trình bày trong phần V.D.1 nói trên.

3. Nỗ lực hợp lý thông báo bằng lời cho bệnh nhân về Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính của Dignity Health và cách thức bệnh nhân có thể được hỗ trợ khi nộp đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính.

#### **E. Biên dịch**

Tất cả các thông báo xuất hóa đơn và thu tiền cùng với các thư từ trao đổi mà pháp luật yêu cầu về những thông báo đó sẽ được biên dịch sang các ngôn ngữ chính được sử dụng trong cộng đồng mà cơ sở đó phục vụ và các bản dịch sẽ được chuẩn bị sẵn theo yêu cầu.

#### **F. Nhà cung cấp được Ủy quyền**

Dignity Health có thể sử dụng Nhà cung cấp được ủy quyền để soạn và gửi thư từ, thông báo, và/hoặc hóa đơn hoặc các tuyên bố khác cho bệnh nhân về số tiền mà bệnh nhân phải trả và liên lạc với bệnh nhân về khoản tiền của các hóa đơn chưa thanh toán. Tất cả các Nhà cung cấp được ủy quyền sẽ tuân theo Chính Sách Xuất Hóa Đơn và Thu Tiền này cùng với các thủ tục tiêu chuẩn của Dignity Health liên quan đến tất cả các giao tiếp đó.

#### **G. Tiền lãi**

Dignity Health sẽ tính lãi trên những hóa đơn chưa thanh toán bắt đầu sau khi khoản tiền được chuyển sang cho Cơ Quan Thu Nợ. Việc tính tiền lãi trên bất kỳ hóa đơn chưa thanh toán nào không phải là ECA và không được xem là hành động thu nợ chịu các giới hạn được trình bày dưới đây.

#### **H. Hành động thu nợ đặc biệt (ECA)**

Dignity Health hoặc Nhà cung cấp được ủy quyền có thể sử dụng các ECA sau đây theo bất kỳ giới hạn nào được trình bày dưới đây:

1. Báo cáo tín dụng.
  - a) Đối với những bệnh nhân đủ điều kiện được Hỗ Trợ Tài Chính theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính của Dignity Health, Dignity Health hoặc bất kỳ Nhà cung cấp được ủy quyền nào của mình sẽ không báo cáo thông tin bất lợi cho cơ quan báo cáo tín dụng khách hàng về việc chưa thanh toán vào bất kỳ lúc nào trước 150 ngày sau ngày của bản kê hóa đơn sau xuất viện đầu tiên.
2. Khiếu kiện dân sự (ví dụ như kiện tụng, kiểm tra con nợ).
  - (a) Đối với bệnh nhân không có bảo hiểm hoặc bệnh nhân có chi phí y tế cao (như được xác định trong Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính của Dignity Health), Dignity Health hoặc bất kỳ Nhà cung cấp được ủy quyền nào sẽ không tiến hành khiếu kiện dân sự đối với các khoản tiền chưa thanh toán vào bất kỳ lúc nào trước 150 ngày sau ngày bản kê hóa đơn sau xuất viện đầu tiên.



- (b) Giới hạn này không cản trở việc các cơ sở Dignity Health tìm cách thu hồi khoản hoàn trả từ khoản tiền thanh toán trách nhiệm bên thứ ba, người phạm lỗi dân sự, hoặc các bên chịu trách nhiệm pháp lý khác.
  - (c) Bệnh nhân cũng có thể chịu trách nhiệm về các chi phí, bao gồm phí luật sư, liên quan đến bất kỳ khiếu kiện pháp lý nào mà Dignity Health hoặc Nhà cung cấp được ủy quyền phải thực hiện.
3. Gia hạn quyết định hiện tại.
4. Quyền nắm giữ tài sản thế chấp.
- (a) Dignity Health và Nhà cung cấp được ủy quyền là công ty liên kết hoặc công ty con của Dignity Health sẽ không áp đặt quyền nắm giữ tài sản thế chấp lên nơi cư ngụ chính của bệnh nhân đủ điều kiện được Hỗ Trợ Tài Chính theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính như là một cách thức thu tiền hóa đơn bệnh viện chưa thanh toán.
  - (b) Nhà cung cấp được ủy quyền không phải là công ty liên kết hoặc công ty con của Dignity Health sẽ không thông báo hoặc thực hiện việc mua bán nơi cư ngụ chính của bệnh nhân đủ điều kiện được Hỗ Trợ Tài Chính theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính như là một cách thức thu tiền hóa đơn bệnh viện chưa thanh toán.
5. Khấu trừ nợ vào tiền lương.
- (a) Dignity Health hoặc Nhà cung cấp được ủy quyền là công ty liên kết hoặc công ty con của Dignity Health sẽ không nộp đơn xin lệnh khấu trừ nợ đối với bệnh nhân đủ điều kiện được Hỗ Trợ Tài Chính theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính như là một cách thức thu tiền hóa đơn bệnh viện chưa thanh toán.
  - (b) Nhà cung cấp được ủy quyền của Dignity Health không phải là công ty liên kết hoặc công ty con của Dignity Health sẽ không nộp đơn xin lệnh khấu trừ nợ đối với bệnh nhân đủ điều kiện được Hỗ Trợ Tài Chính theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính, trừ khi trát lệnh đó được thực hiện theo lệnh của tòa án theo kiến nghị được thông báo, được hỗ trợ bởi tờ khai do người đề nghị đệ trình xác định cơ sở mà họ tin rằng bệnh nhân có khả năng thanh toán theo quyết định theo hình thức khấu trừ nợ vào tiền lương.
  - (c) Số tiền khấu trừ nợ vào lương sẽ không vượt quá giới hạn cho phép theo luật pháp Tiểu bang.

**I. Thời hạn xuất hóa đơn & thu tiền**

1. Dignity Health và Nhà cung cấp được ủy quyền sẽ gửi đến từng bệnh nhân hoặc người bảo lãnh hóa đơn cho các chi phí bệnh viện chưa thanh toán theo các yêu cầu được trình bày ở trên sau khi xuất viện. Dignity Health cũng có thể gửi bản kê theo dõi định kỳ sau đó.
2. 120 ngày sau ngày hóa đơn sau xuất viện đầu tiên (đối với đợt chăm sóc gần đây nhất, nếu có nhiều đợt được bao gồm trong một hóa đơn và qua đó bệnh nhân nhận một Thông báo ECA), số tiền có thể được chuyển đến Nhà cung cấp được ủy quyền, đó là Cơ Quan Thu Nợ. Trước khi chuyển đến Cơ Quan Thu Nợ, Dignity Health hoặc Nhà cung cấp được ủy quyền sẽ gửi Thông báo ECA đến cho bệnh nhân, như được trình bày ở trên.
3. 240 ngày sau ngày hóa đơn sau xuất viện đầu tiên được cung cấp, Thời Hạn Nộp Đơn Xin Hỗ Trợ Tài Chính kết thúc và sau đó, Dignity Health có thể chọn không tiếp nhận đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính.

**J. Gia hạn thời hạn và thu xếp thanh toán**

1. Tạm ngưng ECA đối với các đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính không hoàn chỉnh.  
Nếu bệnh nhân nộp đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính không hoàn chỉnh trong Thời Hạn Nộp Đơn, thì Dignity Health sẽ:
  - (a) Gửi cho bệnh nhân một văn bản thông báo trình bày những thông tin cần thiết để hoàn chỉnh đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính, bao gồm thông tin liên lạc của văn phòng Dignity Health có thể cung cấp thông tin về Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính và văn phòng bệnh viện, một tổ chức phi lợi nhuận hoặc cơ quan chính phủ có thể hỗ trợ với đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính, và
  - (b) Ngưng bắt đầu tiến hành bất kỳ ECA nào hoặc thực hiện thêm hành động nào khác đối với bất kỳ ECA đã được tiến hành trước đó cho đến khi bệnh nhân không hồi âm yêu cầu bổ sung thông tin / hồ sơ trong vòng 30 ngày.
2. Tạm ngưng ECA để xử lý các đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính hoàn chỉnh.
  - (a) Nếu bệnh nhân có các hóa đơn chưa thanh toán hoàn chỉnh đầy đủ đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính (dù ban đầu hay bổ sung đơn xin chưa đầy đủ trong thời hạn hợp lý được cho) và nộp đúng thời hạn tất cả các hồ sơ yêu cầu sau khi bắt đầu ECA, Dignity Health và Nhà cung cấp được ủy quyền sẽ ngưng tiến hành bất kỳ ECA nào hoặc ngưng thực hiện thêm hành động khác đối với bất kỳ ECA nào đã thực hiện trước đó cho đến khi có quyết định về điều kiện hội đủ đối với đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính của bệnh nhân.

- (b) Nếu bệnh nhân được xác định là đủ điều kiện được Hỗ Trợ Tài Chính theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính, bất kỳ số tiền nào vượt quá số tiền được nêu trong Bản Tin Doanh Thu Nội Bộ (số tiền này hiện là \$5, nhưng có thể thay đổi) mà người đó đã thanh toán cho Dịch Vụ Đủ Điều Kiện vượt quá số tiền được điều chỉnh theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính sẽ được hoàn trả và Dignity Health sẽ vận dụng tất cả các biện pháp có sẵn hợp lý để đảo ngược bất kỳ ECA nào đã được thực hiện.
- (c) Nếu Dignity Health xác định rằng bệnh nhân đủ điều kiện được Hỗ Trợ Tài Chính, họ cũng sẽ cung cấp cho bệnh nhân một bản kê hóa đơn thể hiện số tiền phải trả với tư cách là bệnh nhân đủ điều kiện được Hỗ Trợ Tài Chính, cách xác định số tiền đó và cách bệnh nhân có thể nhận thông tin về số tiền được xuất hóa đơn.

3. Kế hoạch thanh toán kéo dài

- (a) Nếu bệnh nhân đủ điều kiện được Chăm Sóc Giảm Giá vì Thu Nhập Gia Đình của Bệnh Nhân từ 200-350% FPL, thì theo yêu cầu, Dignity Health sẽ cung cấp một bản kế hoạch thanh toán kéo dài, cho phép thanh toán số tiền được giảm giá dần theo thời gian. Dignity Health và bệnh nhân sẽ thương thuyết về các điều khoản của kế hoạch thanh toán, và xem xét Thu Nhập Gia Đình của Bệnh Nhân và Chi Phí Sinh Hoạt Cần Thiết. Nếu bệnh viện và bệnh nhân không thể thống nhất về kế hoạch thanh toán, thì bệnh viện sẽ thực hiện một Kế Hoạch Thanh Toán Hợp Lý.
- (b) Nếu bệnh nhân đủ điều kiện được Chăm Sóc Giảm Giá vì Thu Nhập Gia Đình của Bệnh Nhân từ 350-500% FPL, thì theo yêu cầu, Dignity Health sẽ cung cấp một bản kế hoạch thanh toán kéo dài, cho phép thanh toán số tiền được giảm giá dần không quá 30 tháng.
- (c) Trong mọi trường hợp khác, Dignity Health hoặc Nhà cung cấp được ủy quyền sẽ đề nghị thương thuyết về một kế hoạch thanh toán kéo dài có thể chấp nhận được cho cả Dignity Health và bệnh nhân.
- (d) Kế hoạch thanh toán kéo dài do Dignity Health cung cấp để hỗ trợ bệnh nhân đủ điều kiện được Hỗ Trợ Tài Chính sẽ không có lãi.
- (e) Dignity Health hoặc Nhà cung cấp được ủy quyền có thể tuyên bố kế hoạch thanh toán kéo dài không còn hiệu lực sau khi bệnh nhân không thanh toán mọi khoản tiền đến hạn trong vòng 90 ngày. Trước khi tuyên bố kế hoạch thanh toán kéo dài không còn hiệu lực, Dignity Health hoặc bất kỳ Nhà cung cấp được ủy quyền nào sẽ:
  - (i) Cố gắng hợp lý liên lạc với bệnh nhân qua điện thoại, và gửi văn bản thông báo rằng kế hoạch thanh toán kéo dài có

thể bị mất hiệu lực, và về cơ hội thương thuyết lại về kế hoạch thanh toán kéo dài; và

- (ii) Cố gắng thương thuyết lại các điều khoản của kế hoạch thanh toán kéo dài không được thanh toán, nếu bệnh nhân yêu cầu.
- (f) Dignity Health hoặc bất kỳ Nhà cung cấp được ủy quyền nào, bao gồm Cơ Quan Thu Nợ, sẽ không báo cáo thông tin bất lợi cho cơ quan báo cáo tín dụng khách hàng hoặc tiến hành khởi kiện dân sự đối với bệnh nhân hoặc bên có trách nhiệm về việc không thanh toán trước khi tuyên bố kế hoạch thanh toán kéo dài không còn hiệu lực. Thông báo và cuộc gọi điện thoại đến bệnh nhân nói trên có thể được thực hiện đến số điện thoại và địa chỉ được biết cuối cùng của bệnh nhân.

#### K. Các Tài khoản bị Phá sản

1. Khi nhận được thông báo phá sản, Dignity Health sẽ ngưng mọi nỗ lực thu tiền, kể cả việc chuyển đến Cơ Quan Thu Nợ. Bệnh nhân/người mắc nợ sẽ không được liên lạc theo bất kỳ hình thức nào, bao gồm gọi điện thoại, thư từ, hoặc bản kê sau khi nhận được thông báo. Mọi liên lạc, nếu cần, phải diễn ra với người được ủy quyền hoặc luật sư được chỉ định vụ việc.

#### L. Xác định các hành động của Cơ Quan Thu Nợ

1. Tiêu chuẩn: Dignity Health sẽ xác định các tiêu chuẩn dựa trên giá trị Dignity Health và phạm vi thực hiện các hành động mà Nhà cung cấp được ủy quyền của họ sẽ sử dụng và đạt được thỏa thuận bằng văn bản từ Nhà cung cấp được ủy quyền đó mà họ sẽ tuân theo các tiêu chuẩn và phạm vi thực hiện hành động. Điều này bao gồm việc yêu cầu Nhà cung cấp được ủy quyền tuân theo Đạo Luật về Thu Nợ Công Bằng (FDCPA) và tất cả các luật pháp hiện hành của tiểu bang và liên bang, bao gồm Bộ Luật về Sức Khỏe & An Toàn §127400, và tiếp theo và IRC §501(r) cũng như các quy định có liên quan.
2. Cách thức: Nhà cung cấp được ủy quyền phải thực hiện các nỗ lực hợp lý để làm việc với bệnh nhân có hóa đơn chưa thanh toán để giải quyết tài khoản của họ. Dignity Health không dung thứ cho hành động thu nợ công kích hoặc trái nguyên tắc đạo đức.

## VI. TÀI LIỆU THAM KHẢO

- A. Chính Sách Quản Lý của Dignity Health #9.102, Chính Sách *Hỗ Trợ Tài Chính – Arizona*
- B. Chính Sách Quản Lý của Dignity Health #9.103, *Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính - California*
- C. Chính Sách Quản Lý của Dignity Health #9.104, *Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính - Nevada*
- D. Chính Sách Quản Lý của Dignity Health #9.100, *Chính Sách Chăm Sóc Y Tế Khẩn Cấp / Điều Trị Y Tế Khẩn Cấp và Luật Lao Động (EMTALA)*

- E. Chính Sách Hành Chánh của Dignity Health #70.2.001, *Chính Sách Giảm Giá Hành Chánh*